ORIGINALE / ORIGINAL

COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUN DE BADIA
Provinzia da Balsan

Verbal de deliberaziun dla JUNTA DE COMUN

09.01. Urbanistica
09.01. Raumordnung
09.01. Urbanistica

Nr. 248

21.10.2026
09:30

OGGETTO:

Piano comunale per il territorio e il paesaggio - inserimento di zone per impianti per il tempo libero in localitá "Piz La Ila", "Piz Sorega" e "Bike Trail Bamby"

BETRIFFT:

Gemeindeplan für Raum und Landschaft - Ausweisung von Zonen für Freizeitanlagen in Örtlichkeit "Piz La Ila", "Piz Sorega" und "Bike Trail Bamby"

ARGOMËNT:

Plann comunal por le teritore y la contrada - inserimënt de zones por le tëmp lede te localité "Piz La Ila", "Piz Sorega" y "Bike Trail Bamby"

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Do adempimënt dles formalités scrites dant dala lege regionala sön l'ordinamënt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presënc:

		Assenti giustif.	Abwesend entsch.	Assënc iustif.	Assenti ingiust.	Abwesend unentsch.	Assënc nia iust.
avv. Christian PEDEVILLA	*Sindaco/Bürgermeister/Ombolt*						
dott. Werner PESCOSTA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Raimund IRSARA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
dott. Elvis BURCHIA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
dott.ssa Sabine TAVELLA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Jessica FLÖSS	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistësc le Secreter

dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avëi constaté le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a deliberé sön l'argomënt suradit.

Premesso che con deliberazione della Giunta Provinciale n. 4121 del 17.11.2003 è stata approvata la rielaborazione del Piano Urbanistico del Comune di Badia e confermato con deliberazione del consiglio comunale n. 77 del 20.12.2013;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4121 vom 17.11.2003 die Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde Abtei genehmigt und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 77 vom 20.12.2013 bestätigt wurde;

Metü danfora che cun deliberaziun de Junta Provinziala n. 4121 di 17.11.2003 él gnü aprové la reelaboraziun dl Plann Urbanistich dl Comun de Badia y confermé cun deliberaziun dl consëi de comun n. 77 di 20.12.2013;

Vista la seguente proposta di modifica al predetto piano urbanistico:

Nach Einsichtnahme in den folgenden Abänderungsvorschlag zum obengenannten Bauleitplan:

Odüda la proposta de mudaziun suandënta al plann urbanistich suradit:

a) proposta di Grandi Funivie Alta Badia SpA, riguardante l'inserimento di nuove zone per impianti per il tempo libero in localitá "Piz La Ila", "Piz Sorega" e "Bike Trail Bamby", come da documentazione dell'arch. Kostner Emanuel, assunta al protocollo del Comune in data 23.09.2026 al n. 24135;

a) Vorschlag de Grandi Funivie Alta Badia AG, betreffend die Ausweisung von Zonen für Freizeitanlagen in Örtlichkeit "Piz La Ila", "Piz Sorega" und "Bike Trail Bamby", laut Unterlagen des Arch. Kostner Emanuel, aufgenommen in das Protokoll der Gemeinde am 23.09.2026 unter der Nr. 24135;

a) proposta de Grandi Funivie Alta Badia SpA, revardënta l'inserimënt de zones por le tëmp lëde te localité "Piz La Ila", "Piz Sorega" y "Bike Trail Bamby", sciöche da documentaziun dl Arch.Kostner Emanuel , tuta sö tl protocol dl Comun ai 23.09.2026 al n. 24135;

Preso atto che la commissione comunale per il territorio e paesaggio ha dato nella seduta del 08.10.2026 all'unanimitá il suo benestare alla proposta di modifica del piano;

Festgehalten, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 08.10.202 den Vorschlag zur Änderung des Planes einstimmig gutgeheißen hat;

Dé at che la comisciun comunala por la contrada y le teritore á tla sentada di 08.10.202 dé jö ala unanimité le bëgnsté sön la proposta de mudaziun dl plann;

Preso atto che la commissione comunale per il territorio e paesaggio, in qualità di autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e la valutazione ambientale strategica, presa visione della documentazione presentata, nella seduta del 08.10.202, all'unanimità ha constatato, che la proposta di piano d'attuazione in oggetto non è da sottoporre alla valutazione ambientale strategica VAS ai sensi della legge provinciale del 13/10/2017, n. 17, dato che l'aumento del carico urbanistico é minimo, quindi non si ravvisano ulteriori impatti negativi sull'ambiente;

Festgehalten, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft, als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die strategische Umweltprüfung, nach Prüfung der vorgelegten Unterlagen, in ihrer Sitzung vom 08.10.202 einstimmig festgestellt hat, dass der betreffende Vorschlag des Durchführungsplans keine Strategische Umweltprüfung (SUP) gemäß dem Landesgesetz Nr. 17 vom 13.10.2017 erfordert, da die Erhöhung der urbanistischen Belastung gering ist und daher keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt bestehen;

Dé at che la comisciun comunala por la contrada y le teritore, sciöche autorité competënta por la verificaziun dl'oblianza de sotmisciun ala VAS y la valutaziun ambientala strategica, do avëi consulté la documentaziun presentada, á tla sentada di 08.10.202 al unanimité constaté che la proposta de plann d'atuaziun n'é nia da sotmëte a valutaziun ambientala strategica VAS aladô dla lege di 13/10/2017, n. 17, deache l'aumënt dla ciaria urbanistica é minima y ch'al n'é degönes faziuns negatives söl ambiënt;

Visto l'art. 54, comma 1 della L.P. n. 9/2018, secondo il quale per le varianti al piano comunale che riguardano interventi all'interno dell'area insediabile di cui all'articolo 17, comma 3 e non incidono sui beni paesaggistici di particolare valore paesaggistico di cui all'articolo 11, comma 1, lettere a), c), d), e), f), g), h) ed i), si applica il procedimento di cui all'articolo 60 della stessa legge provinciale;

Nach Einsicht in den Art. 54, Absatz 1 des L.G. Nr. 9/2018, laut welchem bei Änderungen des Gemeindeplanes, die Maßnahmen im Siedlungsgebiet laut Art. 17, Absatz 3 betreffen und sich nicht auf die Landschaftsgüter von herausragender landschaftlicher Bedeutung laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstaben a), c), d), e), f), g), h) und i) des L.G. Nr. 9/2018 auswirken, das Verfahren laut Art. 60 desselben Landesgesetzes Anwendung findet;

Odü l'art. 54, coma 1 dla L.P. n. 9/2018, aladô de chël che pro les variantes al plann comunal che reverda intervënc al intern dla spersa de insediamënt aladô dl art. 17, coma 3 y che ne á degun influs sön i bëgns dla contrada de valur particolar aladô dl art. 11, coma 1, lëtres a), c), d), e), f), g), h) y i), vëgnel apliché le prozedimënt aladô dl art. 60 dla medema lege provinziala;

Constatato che ai sensi dell'art. 103, comma 5 della L.P. n. 9/2018, fino all'approvazione del programma di sviluppo comunale previsto dall'art. 51, per area insediabile si intendono i centri edificati ai sensi dell'art. 12 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10 e successive modifiche;

Festgestellt, dass gemäß Art. 103, Absatz 5 des L.G. Nr. 9/2018, bis zur Genehmigung des im Art. 51 vorgesehenen Gemeindeentwicklungsprogramms, unter „Siedlungsgebiet" die verbauten Ortskerne im Sinne des Art. 12 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10 in geltender Fassung, zu verstehen sind;

Constaté che aladô dl art. 103, coma 5 dla L.P. n. 9/2018, incina ala aprovaziun dl program de svilup comunal preodü dal articul 51, por spersa d'insediamënt él da intëne i zëntri frabicá aladô dl art. 12 dla lege provinziala di 15 aurí 1991, n. 10 y suandëntes mudaziuns;

Verificato che la presente variante al piano comunale per il territorio e il paesaggio

Festgestellt, dass vorliegende Änderung des Gemeindeplanes für Raum und

Verifiché che chësta varianta al plann comunal por le teritore y la contrada reverda

riguarda un intervento all'esterno dei centri edificati, per cui si applica il procedimento di cui all'articolo 54, comma 2;

Landschaft eine Maßnahme außerhalb der verbauten Ortskerne betrifft, weshalb das Verfahren gemäß Art. 54, Absatz 2 zur Anwendung kommt;

en intervënt defora di zëntri frabicá, porchël ch'al vëgn tut ca la prozedöra aladô dl art. 54, coma 2;

Constatato inoltre che L'art. 103, comma 5 della legge, prevede che:
... Entro lo stesso periodo di tempo il Comune può, nei centri edificati, apportare modifiche al Piano comunale per il territorio e il paesaggio nel rispetto del procedimento e dei limiti di cui all'articolo 54, comma 1. Nello stesso periodo di tempo la Giunta provinciale può approvare, nei centri edificati, nel rispetto del procedimento di cui all'articolo 54, comma 2, tutte le modifiche non ricadenti nella previsione di cui all'articolo 54, comma 1, e può, inoltre, approvare le seguenti modifiche al di fuori dei centri edificati:
a) individuazione di nuove zone edificabili, che devono essere contigue alle zone edificabili esistenti;
b) individuazione di zone per attrezzature pubbliche, di zone a destinazione particolare per infrastrutture negli ambiti sciistici, per bacini di accumulo, per impianti di distribuzione di carburanti, per aree per ciclisti e per impianti per il tempo libero, e individuazione di opere di urbanizzazione primaria;
c) modifica della disciplina edilizia per le singole zone.

Festgestellt außerdem, dass Art. 103, Absatz 5 des Gesetzes vorsieht, dass:
… Die Gemeinde kann in diesem Zeitraum im verbauten Ortskern Änderungen am Gemeindeplan für Raum und Landschaft mit dem Verfahren und innerhalb der Grenzen laut Artikel 54 Absatz 1 vornehmen. Die Landesregierung kann im selben Zeitraum mit dem Verfahren laut Artikel 54 Absatz 2 alle Änderungen im verbauten Ortskern genehmigen, die nicht unter jene laut Artikel 54 Absatz 1 fallen und darüber hinaus folgende Änderungen außerhalb des verbauten Ortskerns genehmigen:
a) Ausweisung neuer Baugebiete, die an bestehende Baugebiete anschließen müssen,
b) Ausweisung von Gebieten für öffentliche Einrichtungen, von Sondernutzungsgebieten für Infrastrukturen in den Skigebieten, für Speicherbecken, Tankstellen, Radstationen und Freizeiteinrichtungen und von primären Erschließungsanlagen,
c) Änderung von Bauvorschriften für einzelne Zonen.

Constaté implü che l'art. 103 coma 5 dla lege prevëiga che:
... le Comun pó tl medemo tëmp, ti zëntri frabicá, aprové mudaziuns al plann comunal por le teritore y la contrada tl respet dla prozedöra y ti limic dl art. 54, coma 1. La junta provinziala pó tl medemo tëmp, ti zëntri frabicá, aprové aladô dl prozedimënt dl art. 54 coma 2, dötes les mudaziuns co ne toma nia ite tles previjiuns dl art. 54, coma 1, y pó implü aprové les suandëntes mudaziuns al defora di zëntri frabicá:
a) individuaziun de nöies zones da frabiché, co mëss taché pro zones da frabiché bele esistëntes;
b) individuaziun de zones por atrezadöres publiches, de zones a destinaziun particolara por infrastrotöres ti raiuns di schi, por lec, por implanc de destribuziun de ciarburanc, de sperses por ziclisć y de implanc por le tëmp lëde, y individuaziun de operes de urbanisaziun primara;
c) mudaziun dles normes da frabiché por les singules zones.

Accertato che la modifica in oggetto rispetta pienamente le indicazioni dell'art. 103, comma 5 e non é in contrasto con lo stesso;

Nachdem festgestellt wurde, daß die betreffende Änderung voll und ganz den Angaben in Artikel 103 Absatz 5 entspricht und nicht im Widerspruch zu diesem Artikel steht;

Azerté che la mudaziun en oget respetëia deplëgn les indicaziuns dl art. 103, coma 5 y n'é nia en contrast cun chësc;

Accertato che ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente della Provincia n. 24 del 26.06.2020 in occasione di modifica degli strumenti di pianificazione comunali si applicano le definizioni riportate nell'allegato A del succitato Decreto;

Festgestellt, dass im Sinne von Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 24 vom 26.06.2020, im Zuge der Abänderung der Gemeindeplanungsinstrumente die Anwendung der Begriffsbestimmungen laut Anhang A des obgenannten Dekretes verbindlich ist;

Azerté che aladô dl art. 3 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia n. 24 di 26.06.2020, en ocajiun de mudaziun di stromënc de planificaziun comunai vëgnel apliché les definiziuns reportades tla injunta A dl decret suradit;

Ritenuto che nulla osti all'accoglimento della richiesta che risulta essere motivata e per garantire lo sviluppo del territorio ed in quanto non sussistono motivi ostativi di carattere pubblico;

In der Erachtung, dass der Annahme des Antrages nichts im Wege steht und begründet erscheint und um eine Entwicklung des Gebietes zu gewährleisten und dass diesbezüglich keine Unbedenklichkeiten im öffentlichen Interesse vorliegen.

Araté che al n'é nia de cuntra a tó sö la domanda y che ara é motivada y por garantí en svilup dl teritore y che al ne é nia de cuntra por gaujes de interes publich;

Vista la ricevuta n. 10513 del 18/09/2026 e n. 9540 del 14/07/2026 rilasciata dal portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani, che certifica il regolare deposito degli allegati grafici e normativi;

Nach Einsichtnahme in die vom Portal für den Geodatenaustausch der Pläne ausgestellte Quittungsnummer 10513 vom 18/09/2026 und 9540 vom 14/07/2026, welche die rechtmäßige Hinterlegung der grafischen und normativen Unterlagen bescheinigt;

Odü le zertificat n. 10513 di 18/09/2026 y n. 9540 di 14/07/2026 de surandada al portal ofizial por le barat di geodac di plans che zertifichëia la deponüda dles injuntes grafiches y normatives;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Odüs i iudicac positifs aladô di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- parere tecnico con impronta digitale: ji9Do2/lu4IEKKBaWYdvr9GaEHs4KDXW8-RigMyjfKM8=

- parere contabile con impronta digitale:

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi legalmente:

1. Di adottare la seguente proposta di modifica del piano comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Badia:

a) inserimento di nuove zone per impianti per il tempo libero in localitá "Piz La Ila", "Piz Sorega" e "Bike Trail Bamby", come da documentazione dell'arch. Kostner Emanuel, assunta al protocollo del Comune in data 23.09.2026 al n. 24135;

2. Di dare avviso della delibera di adozione ai proprietari dei terreni interessati, ai sensi dell'art. 41, comma 4 della L.P. n. 9/2018.

3. Di pubblicare la presente proposta di modifica per la durata di 30 giorni all'albo digitale del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige nonché sul sito internet del Comune nella sezione "Attualità" con notifica automatica agli abbonati alle newsletter, ai sensi dell'art. 60, comma 2 della L.P. n. 9/2018.

4. Di dare atto che entro il periodo di pubblicazione i soggetti interessati possono presentare al Comune le loro osservazioni.

5. Di trasmettere, scaduto il termine di cui all'art. 53, comma 2 della L.P. n. 9/2018, immediatamente le osservazioni ricevute alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio.

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: ji9Do2/lu4IEKKBaWYdvr9GaEHs4KDXW8RigMyjfKM8=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige;

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Folgenden Vorschlag zur Abänderung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft der Gemeinde Abtei anzunehmen:

a) Ausweisung von Zonen für Freizeitanlagen in Örtlichkeit "Piz La Ila", "Piz Sorega" und "Bike Trail Bamby", laut Unterlagen des Arch. Kostner Emanuel, aufgenommen in das Protokoll der Gemeinde am 23.09.2026 unter der Nr. 24135;

2. Den Beschluss über den Entwurf den Eigentümern der betroffenen Flächen mitzuteilen, im Sinne des Art. 41, Absatz 4 des L.G. Nr. 9/2018.

3. Den Abänderungsvorschlag für die Dauer von 30 Tagen an der digitalen Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz sowie in der Internetseite der Gemeinde unter der Sektion „Aktuelles" mit automatischer Zustellung an die Abonnenten der Newsletter zu veröffentlichen, im Sinne des Art. 60, Absatz 2 des L.G. Nr. 9/2018.

4. Festzuhalten, dass innerhalb der Veröffentlichungsfrist die Betroffenen bei der Gemeinde ihre Anmerkungen einbringen können.

5. Nach Ablauf der Frist laut Art. 53, Absatz 2 des L.G. Nr. 9/2018 die eingebrachten Anmerkungen unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung zu übermitteln.

- iudicat tecnich cun merscia dl dëit: ji9Do2/lu4IEKKBaWYdvr9GaEHs4KDXW8RigMyjfKM8=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol/Alto Adige;

d e l i b e r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

cun usc a öna dades jö legalmënter:

1. De adoté la suandënta proposta de mudaziun al plann comunal por le teritore y la contrada dl Comun de Badia:

a) inserimënt de zones por le tëmp lëde te localité "Piz La Ila", "Piz Sorega" y "Bike Trail Bamby", sciöche da documentaziun dl Arch.-Kostner Emanuel, tuta sö tl protocol dl Comun ai 23.09.2026 al n. 24135;

2. Da comuniché la delibera de adoziun ai proprietars di terac interessá, aladô dl art. 41, coma 4 dla L.P. n. 9/2018.

3. Da publiché chësta proposta de mudaziun por la dorada de 30 dis sön la tofla digitala dl Comun y sön la Rëi Zivica dla dla Provinzia sciöche ince sön la plata internet dl Comun sot la seziun "Atualité" cun notificaziun automatica ai aboná ales newsletter, aladô dl art. 60, coma 2 dla L.P. n. 9/2018.

4. De dé at che anter le tëmp de publicaziun pó les porsones interessades presenté al Comun sües osservaziuns.

5. De mené atira, do che le termin aladô dl art. 53, coma 2 dla L.P. n. 9/2018 é tomé, les osservaziuns ciafades ala repartiziun provinziala competënta de natöra, contrada y svilup dl teritore.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dötes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pól gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
avv. Christian PEDEVILLA

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.